

## 1960-08-08

### FAKTA

Dokumenttype:  
Brevkort

Sprog:  
tysk

Afsendersted:  
Düsseldorf

Modtagersted:  
København

Omtalte personer:  
Emil Schumacher

Omtalte steder:  
Schweiz  
Italien  
Paris  
Hamburg  
Kiel

Arkivplacering:  
Aros, Arthur Køpckes Arkiv

### DOKUMENTINDHOLD

Fathwinter har talt med nogle kolleger, som alle gerne vil udstille i Schweiz, Italien, Paris og hos Køpcke. Nu beder han Køpcke om at sende oplysninger om udgifterne. Han spørger om Køpcke kender noget til toldbestemmelser m.v. og spørger desuden hvor mange værker, der kan ophænges hos ham. Han foreslår, at datoerne fastlægges senere. Helt fortroligt fortæller han, at han fra oktober skal undervise på Hochschule für Bildende Künste i Hamburg i stedet for Emil Schumacher. Det vil bringe dem nærmere sammen. Hans kone har fået 1. pris for maleri i Kiel og en udsmykningsopgave i Stadttheater; derfor har de også været der. Han sender ham en sjov tryksag, som han fandt i Kiel.

### TRANSSKRIFTION

8-8-60

Lieber Herr Koepcke,  
nachdem ich mit einigen Kollegen gesprochen habe, die sich an einer gemeinsamen Ausstellung in der Schweiz, Italien, Paris und auch bei Ihnen, beteiligen wollen, kann -der Kosten wegen bisher vermieden, wie ich Ihnen schrieb -nun ernsthafter über eine Ausstellung geredet werden. Bitte schreiben Sie mir also nocheinmal alle Kosten (differenziert). Auch: was Ihnen praktisch über Zollerfordernisse etc. bekannt ist. Wieviele Bilder bei Ihnen gehängt werden können (meine sind meist etwa 100x140, auch 70x100, quer wie hoch).Man könnte (Ihr bereits vorliegendes Programm berksichtigt) die kommende Saison und später für das Ausstellungsdatum in Betracht ziehen.  
Als Neues (und bis Oktober zunächst nur für Sie privat) - ich gehe ab Oktober als Dozent (an Stelle von Prof. Emil Schuhmacher) an die Hochschule für bild. Künste in Hamburg. Zunächst als Gastdozent, natürlich. Wir kommen uns also näher. Als meine Frau ihren 1.Preis für Malerei Kiel erhielt und dort eine Wandmalerei im Foyer des Stadttheater gemacht hatte,<sup>1</sup> waren wir dort. Also auch in Ihrer Nähe. Ich sende Ihnen eine amüsante Drucksache die ich von Kiel erhielt.  
Erwarte Ihre Nachricht und grüsse Sie bestens!  
Ihr

## Fathwinter

---

<sup>1</sup> Anneliese (Anne) Külzer-Winter fik i 1959 1. pris i maleri for et vægmaleri i Opernhaus i Kiel. Se bl.a. [https://www.kiel.de/de/kultur\\_freizeit/preise/kultur\\_und\\_wissenschaftspreis.php](https://www.kiel.de/de/kultur_freizeit/preise/kultur_und_wissenschaftspreis.php) (accessed 3.11.2020)

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

8-8-60

Lieber Herr Koepcke,

nachdem ich mit einigen Kollegen gesprochen habe, die sich an einer gemeinsamen Ausstellung in der Schweiz, Italien, Paris und auch bei Ihnen, beteiligen wollen, kann -der Kosten wegen bisher vermieden, wie ich Ihnen schrieb -nun ernsthafter über eine Ausstellung geredet werden. Bitte schreiben Sie mir also noch einmal alle Kosten (differenziert). Auch: was Ihnen praktisch über Zollerfordernisse etc. bekannt ist. Wieviele Bilder bei Ihnen gehängt werden können (meine sind meist etwa 100x140, auch 70x100, quer wie hoch). Man könnte (Ihr bereits vorliegendes Programm berücksichtigt) die kommende Saison und später für das Ausstellungsdatum in Betracht ziehen.

Als Neues (und bis Oktober zunächst nur für Sie privat) -ich gehe ab Oktober als Dozent (an Stelle von Prof. Emil Schuhmacher) an die Hochschule für bild. Künste in Hamburg. Zunächst als Gastdozent, natürlich. Wir kommen

also näher. Als meine Frau ihren 1. Preis für Malerei in Kiel erhielt und dort eine Wandmalerei im Foyer

